

بسکه «نُت» دادم و «آنکت» کردم
 اشتباه بروت و «نِت» کردم
 سوزن آوردم و سنجاق زدم
 «پونز» و «بَنس» به اوراق زدم
 هی نشستم به مناعت پس میز
 هی تپاندم «دوسیه» لای «شمیز»

۵ - هی «پاراف» هشتم و امضا کردم
 خاطر مدعی ارضا کردم
 گاه با زنگک و زمانی با هو
 پیشخدمت طلبیدم به « بورو»
 تو بمیری ز «آمور» افتادم
 از شر و شور و شعور افتادم
 چه کم ز ان همه «شیفر» و «نومرو»
 نیست در دست مرا غیر «زرو»
 هی بده کارتن و بستان دوسیه
 هی بیار از در دکان نسیه (۱)

۱ - دیوان ایرج میرزا ، ص : ۱۲۴ ، والكلمات الاوربية التي وردت هي :	
الشتاء :	L'hiver ، الصيف : L'été
ملف :	Docier ، صندوق من ورق : Carton
توضیح ، ترتیب :	Traite ، مذكرة : Note
تحقیق ، فحص :	Enquête ، تصحيح ، صحيح : Net
مشبك :	Pons ، دباییس : Pins
رداء ، قميص :	Chemise ، توقيع بالاحرف الاولى : Paraphe
مكتب ، دفتر :	Bureau ، عشق ، حب : Amour
رقم :	Chiffre ، عدد : Numero
صفر :	Zéro